

## Targum Jonathan - Genesis 4

- 1 And Adam knew Hava his wife, who had desired the Angel; and she conceived, and bare Kain; and she said, I have acquired a man, the Angel of the Lord.
- 2 And she added to bear from her husband Adam his twin, even Habel. And Habel was a shepherd of the flock, but Kain was a man working in the earth.
- 3 And it was at the end of days, on the fourteenth of Nisan, that Kain brought of the produce of the earth, the seed of cotton (or line), an oblation of first things before the Lord;
- 4 and Habel brought of the firstlings of the flock, and of their fat; and it was pleasing before the Lord, and He gave (His) countenance to Habel and to his oblation;
- 5 but to Kain and to his oblation He gave no countenance. And Kain was angered greatly, and the features of his face were downcast.
- 6 And the Lord said to Kain, Why hast thou anger, and why are the features of thy face downcast?
- 7 If thou doest thy work well, will not thy guilt be forgiven thee? But if thou doest not thy work well in this world, thy sin is retained unto the day of the great judgment, and at the doors of thy heart lieth thy sin. And into thy hand have I delivered the power over evil passion, and unto thee shall be the inclination thereof, that thou mayest have authority over it to become righteous, or to sin.
- 8 And Kain said to Habel his brother, Come, and let us two go forth into the field. And it was that when they two had gone forth into the field, Kain answered and said to Habel, I perceive that the world was created in goodness, but it is not governed (or conducted) according to the fruit of good works, for there is respect to persons in judgment; therefore it is that thy offering was accepted, and mine not accepted with good will. Habel answered and said to Kain, In goodness was the world created, and according to the fruit of good works is it governed; and there is no respect of persons in judgment; but because the fruits of my works were better than thine, my oblation, before thine, hath been accepted with good will. Kain answered and said to Habel, There is neither judgment nor Judge, nor another world; nor will good reward be given to the righteous, nor vengeance be taken of the wicked. And Habel answered and said to Kain, There is a judgment, and there is a Judge; and there is another world, and a good reward given to the righteous, and vengeance taken of the wicked. And because of these words they had contention upon the face of the field; and Kain arose against Habel his brother, and drave a stone into his forehead, and killed him.
- 9 And the Lord said to Kain, Where is Habel thy brother? And he said, I know not; am I the keeper of my brother?
- 10 And He said, What hast thou done? The voice of the bloods of the murder of thy brother which are swallowed up in the sod, crieth before Me from the earth.
- 11 And now because thou hast killed him, thou art cursed from the earth, which hath opened the mouth, and received the bloods of thy brother from thy hand.
- 12 When thou tillest the earth, it shall not add to give strength to its fruits for thee. A wanderer and an exile shalt thou be in the earth.
- 13 And Kain said before the Lord, More heavy is my rebellion than can be borne (away). Yet is there power before Thee to forgive it.
- 14 Behold, Thou hast cast me forth today from the face of the earth, and from before Thee is it possible to be hidden? And because I am a wanderer and an exile in the earth, any just one who findeth me will kill me.
- 15 And the Lord said to him, Behold now, any one who killeth Kain, unto seven generations vengeance shall be taken of him. And the Lord sealed upon the face of Kain the mark of the Name great and honourable, that any one who might find him should not kill him when he saw it upon him.
- 16 And Kain went out from before the Lord, and dwelt in the land of the wandering of his exile, which had been made for him from before, as the garden of Eden.
- 17 And Kain knew his wife, and she conceived and bare Hanok; and he builded a city, and called the name of the city after the name of his son, Hanok.
- 18 And there was born unto Hanok Irad, and Irad begat Mechujael, and Mechujael begat Methushael,

and Methushael begat Lemek.

19 And Lemek took to him two wives; the name of the first, Ada, and the name of the second, Zillah.

20 And Ada bare Javal; he was the chief (rab) of all those who dwell in tents, and are masters of cattle.

21 And the name of his brother (was) Juval: he was chief (rab) of all those who take part in song with the lyre and the pipe.

22 And Zillah bare also Tuvalkain, the chief (rab) of all artificers who know the workmanship of brass and iron. And the sister of Tuvalkain was Naama; she was mistress of elegies and songs.

23 And Lemek said to his wives Ada and Zillah, Hear my voice, wives of Lemek, hearken to my words: for I have not killed a man, that I should be slain for him; neither have I destroyed a young man, on whose account my children should perish.

24 For Kain who sinned and was converted by repentance (had protection) unto seven generations extended to him: and to Lemek, the son of his son, who hath not sinned, it is just that it shall be extended unto seventy and seven.

25 And Adam knew his wife again, at the end of a hundred and thirty years after Habel had been slain; and she bare a son, and called his name Sheth; for she said, The Lord hath given me another son instead of Habel whom Kain slew.

26 And to Sheth also was born a son, and he called his name Enosh. That was the generation in whose days they began to err, and to make themselves idols, and surnamed their idols by the name of the Word of the Lord.

From:

<https://studie.famvisser.net/> - **Studie Pagina Chavoerah Maqor**

Permanent link:

[https://studie.famvisser.net/doku.php?id=targum\\_genesis4](https://studie.famvisser.net/doku.php?id=targum_genesis4)

Last update: **2022/05/06 21:59**

